

BJ: BONE AND JOINT INFECTION	BJ: INFEKCE KOSTÍ A KLOUBŮ
BJ-BONE: osteomyelitis	BJ-BONE: osteomyelitida
Osteomyelitis must meet at least one of the following criteria:	Osteomyelitida musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> • patient has organisms cultured from bone; 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má organismy vykultivované z kosti;
<ul style="list-style-type: none"> • patient has evidence of osteomyelitis on direct examination of the bone during a surgical operation or histopathologic examination; 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má důkaz osteomyelitidy při přímém vyšetření kosti během chirurgického zákroku nebo histopatologickým vyšetřením;
<ul style="list-style-type: none"> • patient has at least two of the following signs or symptoms with no other recognised cause: fever (>38°C), localised swelling, tenderness, heat, or drainage at suspected site of bone infection; 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má alespoň dva z následujících příznaků nebo symptomů bez jiné rozpoznané příčiny: horečka (>38 °C), lokální otok, citlivost, teplo nebo drenáž v místě podezření na infekci kosti;
AND at least one of the following:	A alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> – organisms cultured from blood; 	<ul style="list-style-type: none"> – mikroorganismy vykultivované z krve;
<ul style="list-style-type: none"> – positive blood antigen test (e.g. H. influenzae, S. pneumoniae); 	<ul style="list-style-type: none"> – pozitivní test na krevní antigen (např. H. influenzae, S. pneumoniae);
<ul style="list-style-type: none"> – radiographic evidence of infection, e.g. abnormal findings on X-ray, CT scan, MRI, radiolabel scan (gallium, technetium, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> – radiografický důkaz infekce, např. abnormální nález na rentgenovém snímku, CT, MRI, radiologickém vyšetření (gallium, technecium atd.).
Reporting instruction: Report mediastinitis following cardiac surgery that is accompanied by osteomyelitis as surgical site infection-organ/space (SSI-O).	Pokyn pro hlášení: Mediastinitidu po kardiochirurgickém zákroku, která je doprovázena osteomyelitidou, hlásit jako infekce v místě operace - orgán/prostor (SSI-O).
BJ-JNT: joint or bursa	BJ-JNT: kloub nebo burza
Joint or bursa infections must meet at least one of the following criteria:	Infekce kloubů nebo burz musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> • patient has organisms cultured from joint fluid or synovial biopsy; 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má mikroorganismy vykultivované z kloubní tekutiny nebo synoviální biopsie;
<ul style="list-style-type: none"> • patient has evidence of joint or bursa infection seen during a surgical operation or histopathologic examination; 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má důkaz infekce kloubu nebo burzy pozorovaný během chirurgického výkonu nebo histopatologického vyšetření.
<ul style="list-style-type: none"> • patient has at least two of the following signs or symptoms with no other recognised cause: joint pain, swelling, tenderness, heat, evidence of effusion or limitation of motion; 	<ul style="list-style-type: none"> • pacient má alespoň dva z následujících příznaků nebo symptomů bez jiné rozpoznané příčiny: bolest kloubů, otok, citlivost, teplo, známky výpotku nebo omezení hybnosti;
AND at least one of the following:	A alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> – organisms and white blood cells seen on Gram stain of joint fluid; 	<ul style="list-style-type: none"> – organismy a bílé krvinky viditelné při barvení kloubní tekutiny podle Grama;
<ul style="list-style-type: none"> – positive antigen test on blood, urine, or joint fluid; 	<ul style="list-style-type: none"> – pozitivní test na antigen v krvi, moči nebo kloubní tekutině;
<ul style="list-style-type: none"> – cellular profile and chemistries of joint fluid compatible with infection and not explained by an underlying rheumatologic disorder; 	<ul style="list-style-type: none"> – buněčný profil a chemický rozbor kloubní tekutiny odpovídající infekci a nevysvětlitelný základním revmatologickým onemocněním;
<ul style="list-style-type: none"> – radiographic evidence of infection, e.g. abnormal findings on X-ray, CT scan, MRI, radiolabel scan (gallium, technetium, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> – radiografické důkazy infekce, např. abnormální nálezy na rentgenu, CT, MRI, radiologickém vyšetření (gallium, technecium atd.).

BJ: BONE AND JOINT INFECTION	BJ: INFEKCE KOSTÍ A KLOUBŮ
BJ-DISC: disc space infection	BJ-DISC: infekce meziobratlového prostoru (disku)
Vertebral disc space infection must meet at least one of the following criteria:	Infekce prostoru mezi obratli musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> patient has organisms cultured from vertebral disc space tissue obtained during a surgical operation or needle aspiration; 	<ul style="list-style-type: none"> pacient má mikroorganismy vykultivované z tkáně prostoru mezi obratli získané během chirurgického výkonu nebo aspirací jehlou;
<ul style="list-style-type: none"> patient has evidence of vertebral disc space infection seen during a surgical operation or histopathologic examination; 	<ul style="list-style-type: none"> pacient má důkaz infekce meziobratlového prostoru pozorovaný během chirurgického zákroku nebo histopatologickým vyšetřením.
<ul style="list-style-type: none"> patient has fever (>38°C) with no other recognised cause or pain at the involved vertebral disc space AND radiographic evidence of infection, e.g. abnormal findings on X-ray, CT scan, MRI, radiolabel scan (gallium, technetium, etc.); 	<ul style="list-style-type: none"> pacient má horečku (> 38 °C) bez jiné rozpoznané příčiny nebo bolesti v postiženém prostoru mezi obratli A radiografické důkazy infekce, např. abnormální nálezy na rentgenovém snímku, CT, MRI, při radiologickém vyšetření (gallium, technecium atd.);
<ul style="list-style-type: none"> patient has fever (>38°C) with no other recognised cause and pain at the involved vertebral disc space AND positive antigen test on blood or urine (e.g. <i>H. influenzae</i>, <i>S. pneumoniae</i>, <i>N. meningitidis</i>, or Group B <i>Streptococcus</i>). 	<ul style="list-style-type: none"> pacient má horečku (>38 °C) bez jiné rozpoznané příčiny a bolest v místě postiženého obratlového prostoru A pozitivní test na antigen v krvi nebo moči (např. <i>H. influenzae</i>, <i>S. pneumoniae</i>, <i>N. meningitidis</i> nebo <i>Streptococcus</i> skupiny B).